



注意

在使用本资料之前，务必要阅读第 15 页的『声明』中的一般信息。

2006 年 12 月 22 日

此版本适用于《安装 IBM WebSphere Adapters》的版本 6 发行版 0 修订版 2 及所有后续发行版和修订版，直到新版本中另有声明为止。

要发送有关本文档的意见，请将电子邮件发送至 ctscrcf@cn.ibm.com。我们欢迎您提出宝贵意见。

当您发送信息给 IBM 后，即授予 IBM 非专有权，IBM 可以按它认为合适的任何方式使用或分发此信息，而无须对您承担任何责任。

© Copyright International Business Machines Corporation 2006. All rights reserved.

目录

第 1 章 安装	1
用于运行安装程序的受支持平台	2
启动板	2
迁移已安装的适配器	3
使用图形用户界面安装适配器	4
使用脚本以静默方式安装适配器	5
抽取适配器消息文件	6
(可选)安装 WebSphere Adapters 文档	6
安装文档插件	6
使用文档查看器	7
对安装进行故障诊断	7
安装日志文件	8
自助资源	8
与 IBM 软件支持机构联系	8
第 2 章 卸载	11
使用图形用户界面卸载适配器	11
使用脚本以静默方式卸载适配器	11
第 3 章 辅助功能选项	13
声明	15
编程接口信息	16
商标和服务标记	16
索引	17

第 1 章 安装

使用安装程序（图形用户界面）或通过脚本以静默方式安装。如果您在同一位置安装了同一适配器的先前版本，则两种方法都会自动备份先前安装的适配器版本。如果发生问题，故障诊断帮助会提供解决方案和支持选项。

完成此安装文档中列示的安装步骤之后，请转至适配器文档中的“执行安装”部分，以完成任何其他步骤。适配器文档描述如何配置和部署适配器。此图显示任务和用来完成它们的工具。

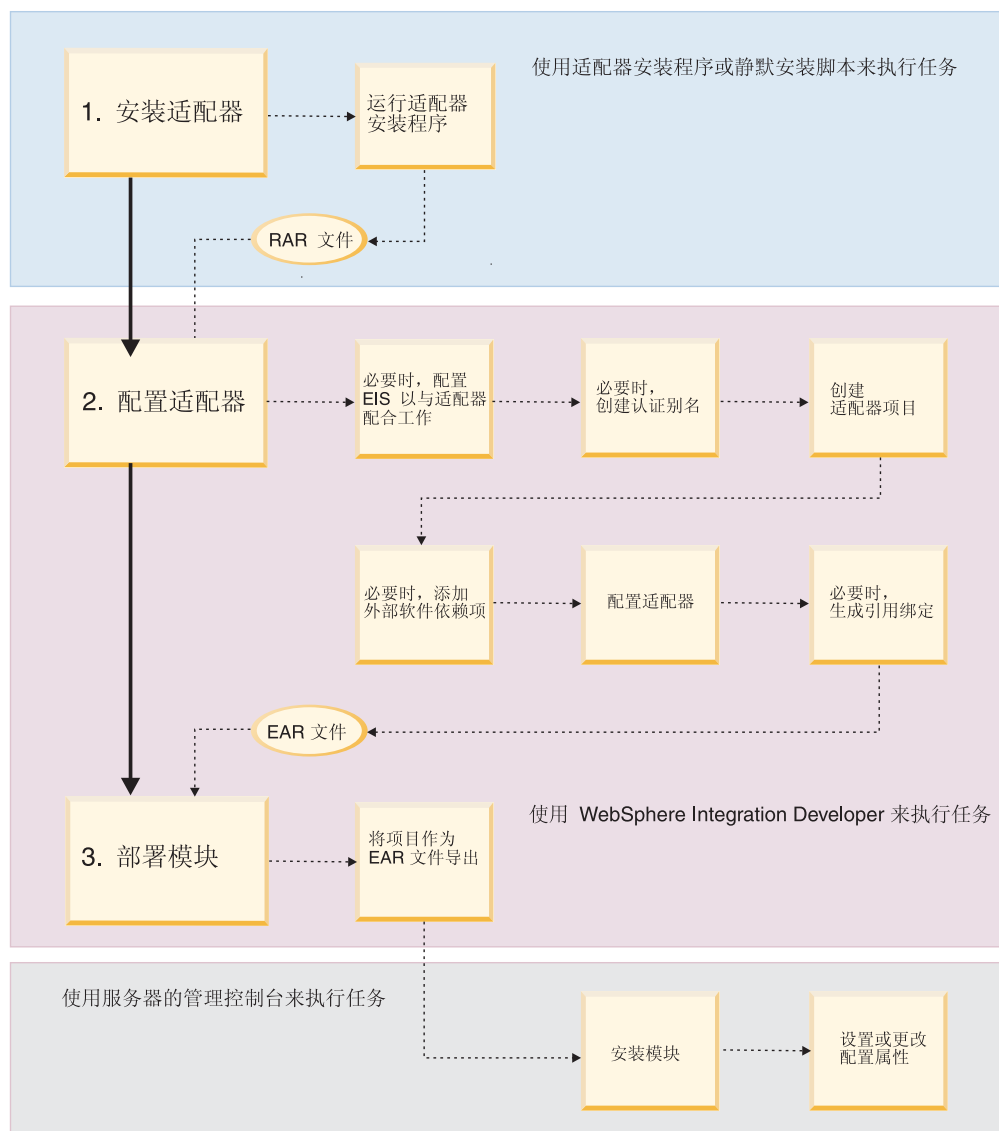


图 1. 安装、配置和部署适配器的路线图

用于运行安装程序的受支持平台

安装程序支持各种 Microsoft® Windows® 和 Linux® 平台。

请只在使用以下操作系统的工作站上安装 WebSphere® Adapter。

- Windows XP
- Windows 2003
 - Standard Edition
 - Enterprise Edition
- Windows 2000 Professional SP6
- Linux

注：尽管所有适配器都可以在所有 Linux 操作系统上运行，但并非所有适配器都可以安装在这些操作系统上。请参阅 WebSphere Adapter 的文档以了解更多信息。

- Red Hat Enterprise AS/ES/WS 3.0
- SuSE Enterprise Server 9.0
- SuSE Standard Server 9.0

如果工作站上也未安装 WebSphere Integration Developer，则请将资源适配器归档（RAR）文件和其他适配器工件传送到安装了 Integration Developer 的系统以执行安装后的任务。

有关特定于适配器的硬件和软件要求的信息，请单击 <http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27006>。

启动板

启动板是一个便利的重要用户界面，您可以在其中启动安装程序以及访问适配器的文档、发行说明和软件先决条件。

您的 Windows 或 Linux 系统必须已安装 Web 浏览器，启动板才能正常工作。在 Windows 系统上，启动板使用缺省 Web 浏览器。在 Linux 系统上，启动板只支持下列 Web 浏览器：Mozilla、Netscape 和 Konquerer。

当您在 Windows 系统上将产品 CD 插入 CD-ROM 驱动器或单击下载映像中的启动板可执行文件时，启动板会自动启动。在 Windows 和 Linux 系统上，通过运行下列可执行文件来显示启动板：

- **Windows:** launchpad_win.exe
- **Linux:** launchpad_linux.bin

或者，在安装程序文件所在的目录中使用 Java™ 命令：

- **Windows:** java -cp lib\images.jar;lib\nls.jar;launchpad.jar run
- **Linux:** java -cp lib/images.jar:lib/nls.jar:launchpad.jar run

下图是 WebSphere Adapter 的启动板的一个示例。



图 2. WebSphere Adapter 的启动板

从该启动板，您可以执行以下操作：

- 通过单击**软件先决条件**来显示软件先决条件。

注：启动板会列示必需的适配器先决条件，但不会检查系统上是否满足这些先决条件。

- 通过单击**安装指南**来访问安装 *IBM® WebSphere Adapters*（即，本文档）。
- 通过单击**联机文档**来访问 IBM WebSphere Adapters 信息中心中的联机文档。
- 通过单击**发行说明**来访问发行说明。
- 通过单击**安装产品**来开始 WebSphere Adapter 的图形安装。

迁移已安装的适配器

如果您的工作站上先前安装了 WebSphere Adapter 的较早发行版，则安装适配器期间会在安装新的发行版之前备份旧的 RAR 文件和其他适配器工件。请参阅 WebSphere Adapter 的文档以了解任何其他迁移信息。

如果安装程序检测到适配器的先前版本，则它会创建一个备份目录并将已安装的适配器文件移到此目录，然后继续安装。为此，适配器安装程序会执行下列操作：

1. 检查安装位置中是否存在适配器 RAR 文件。
2. 从适配器 RAR 文件内的 ra.xml 文件读取适配器的版本。
3. 在先前目录的同一级目录中创建一个名为 `<adapter>_backup` 的备份目录。
4. 将 `<adapter>` 目录下的文件和目录复制到 `<adapter>_backup` 目录中。

5. 将复制的目录重命名为 `<adapter><version>_backup`。
6. 除去 `<adapter>` 目录下的原始目录。

下图举例说明了安装程序创建的备份目录。



图 3. 备份先前已安装的适配器的目录

使用图形用户界面安装适配器

安装程序将 WebSphere Adapter 的资源适配器归档 (RAR) 文件和其他适配器工件放置在系统上, 但它不会部署或配置适配器。

开始之前

查看安装程序和适配器的先决条件 (请参阅后面的相关链接)。找到 IBM WebSphere Adapters V6.0.2 产品 CD。要访问启动板和安装程序, 请使用 IBM WebSphere Adapters V6.0.2 产品 CD 或下载映像。

如何执行此任务

1. 插入 IBM WebSphere Adapters V6.0.2 产品 CD 或访问下载映像。
2. 阅读 IBM WebSphere Adapters V6.0.2 产品 CD 或下载映像上的 README_NOW_.html 文件。此文件可能包含发布此版本的《安装 IBM WebSphere Adapters》之后所创建安装的信息。
3. 以下列某种方式启动安装程序。
 - 在启动板上单击**安装产品**
 - 运行下列某个命令以直接启动安装程序, 这些命令位于在产品 CD 或 lib 目录的下载映像中:
 - 对于 **Windows**: setupwin32.exe
 - 对于 **Linux**: setupLinux.bin
4. 从语言列表中选择安装程序的语言, 然后单击**确定**。

注: 在此步骤中, 选择显示安装程序所用的语言, 而不是要安装的适配器的语言。

5. 在“欢迎”屏幕上, 单击**下一步**。
6. 阅读许可协议, 并通过选择**我接受**然后单击**下一步**接受许可协议。
7. 接受缺省安装路径, 或者指定新的路径, 然后单击**下一步**。
8. 确认摘要信息, 然后单击**下一步**。

摘要信息会列示产品名称、版本、安装位置、要安装的组件以及安装所需要的磁盘空间。

9. 安装程序会安装 RAR 文件、卸载程序以及其他适配器工件 (如消息文件), 然后显示确认窗口。单击**完成**。

10. 在启动板上单击退出。
11. 从 <http://www.ibm.com/websphere> 下载并安装适配器的最新修订包。

结果

通过检查目标目录中的 RAR 文件来验证安装是否成功。也可以检查安装日志文件中的返回码。有关返回码和日志文件的更多信息或者您遇到了问题，请参阅相关链接中的故障诊断部分。

下一步要执行的操作

在安装适配器之后，您必须抽取消息文件。

使用脚本以静默方式安装适配器

如果要在多个系统上安装 WebSphere Adapter，则可以通过执行静默安装来节省时间。静默安装通过使用脚本进行指导使安装过程自动执行。静默安装与图形版本一样，会将 RAR 文件和相关工件放置在指定的位置。

关于此任务

执行静默安装时，请编辑一个文件以指定安装首选项。然后，当您运行安装向导时，请将该文件指定为选项。此安装程序对图形安装和静默安装执行相同的安装检查。如果遇到错误，则静默安装会终止并在命令行上显示错误消息。

如何执行此任务

1. 打开 `settings.txt` 文件。此文件随产品安装程序附带提供，可在下载安装程序或访问安装程序 CD 时获得。此文件也称为“InstallShield 选项”文件模板。
2. 遵循 `settings.txt` 文件中的指示信息。编辑此文件以指定安装位置。阅读文件中作为注释提供的指示信息之后，请执行以下步骤：
 - a. 找到以三个井号（###）开头的行。
 - b. 编辑这些行以指示您的首选项，并通过替换字符 `<value>` 来指定值。
 - c. 从所编辑的行中除去井号（###）。
3. 使用另一个名称保存文件，以保留原始文件。执行这些步骤之后，该文件已重命名为 `mysettings.txt`。
4. 运行静默安装。从命令行转至包含已编辑的 `settings.txt` 文件的目录，然后输入以下命令：

```
setupwin32.exe -silent -options mysettings.txt
```

下面的示例是一个命令，它在 Linux 系统上启动静默安装：

```
setupLinux.bin -silent -options mysettings.txt
```

如果您遇到问题，请参阅相关链接中的故障诊断部分。

5. 从 <http://www.ibm.com/websphere> 下载并安装适配器的最新修订包。

结果

通过检查目标目录中的 RAR 文件和其他工件来验证安装是否成功。也可以检查安装日志文件中的返回码。有关返回码和日志文件的更多信息，请参阅相关参考链接。

下一步要执行的操作

在安装适配器之后，您必须抽取消息文件。

抽取适配器消息文件

消息文件包含适配器的故障诊断信息和运行时日志信息。在安装适配器之后，您必须抽取适配器消息文件并将它们复制到目标服务器。

关于此任务

消息文件随适配器一起自动安装。要使消息文件在运行时可用于适配器，您必须将它们抽取到测试或目标服务器的根 `properties` 目录。

抽取适配器消息文件并将它们复制到目标应用程序服务器的 `properties` 目录。在以下命令中，`nn` 表示特定于适配器的代码。

- 从 Windows 工作站，将以下文件：
 - `adapter\myadapter\CWYnn_AdapterFoundation_messages.zip`
 - `adapter\myadapter\messages\CWYnn_MyAdapter_messages.zip`抽取到 `test_or_target_server\properties`。
- 从 UNIX[®] 或 Linux 工作站，将以下文件：
 - `adapter/myadapter/CWYnn_AdapterFoundation_messages.tar`
 - `adapter/myadapter/messages/CWYnn_MyAdapter_messages.tar`抽取到 `test_or_target_server/properties`。

下一步要执行的操作

在抽取并复制消息之后，您可以选择在系统上安装文档。或直接转至适配器文档中的“执行安装”部分。然后配置和部署适配器。

(可选) 安装 WebSphere Adapters 文档

(可选) 可以安装 IBM WebSphere Adapter 文档作为系统上的信息中心。该文档打包为 Eclipse 文档插件且必须使用文档查看器查看。帮助系统 (或查看器) 和文档插件格式以 Eclipse Project 开发的开放式源代码方法为基础。

安装文档插件

要查看系统上的 IBM 产品文档，必须将新的或更新后的文档插件安装到文档查看器的 `eclipse\plugins` 文件夹。帮助系统将处理任何已打包为 Eclipse 文档插件的信息，包括 IBM 产品文档插件。

开始之前

如果您尚未安装文档查看器，请则从标有 *WebSphere Process Server CD 2* 的 CD 中安装。此组件在 \IEHS 目录中。如果您正在运行查看器，则必须关闭它（而不仅仅是关闭它的窗口），才能安装新的插件。

注：因为 IBM 产品插件文件夹使用公共命名约定（com.ibm.xxx.doc），所以很容易识别。

如何执行此任务

1. 从 IBM 产品 Web 页面 <http://www.ibm.com/software/integration/wsadapters/library> 下载文档插件。

插件在 .zip 文件中。

2. 将下载文件的内容解压缩到帮助系统的 eclipse\plugins 文件夹。

例如，如果帮助系统安装在 C:\ibm_help 中，则请将 .zip 文件解压缩到 C:\ibm_help\eclipse\plugins。注意，此目录必须是 IBM WebSphere 帮助系统 eclipse\plugins 文件夹，这是因为您的计算机上可能有其他 eclipse\plugins 文件夹。

下一步要执行的操作

启动查看器。

使用文档查看器

启动和停止文档查看器很容易。当您关闭查看器窗口时，它的进程继续在后台运行以使后续启动更快。要释放系统内存，或者要安装或更新查看器或其内容，您必须通过停止查看器关闭后台进程。

开始之前

如果您尚未安装文档查看器，请从标有 *WebSphere Process Server CD 2* 的 CD 中安装，并从 IBM 产品 Web 页面下载插件。

如何执行此任务

1. 启动查看器。

打开安装了文档查看器的文件夹并双击 help_start.bat 文件。

注：首次启动帮助系统并显示文档插件可能需要几分钟。

2. 关闭查看器。

打开安装了文档查看器的文件夹并双击 help_end.bat 文件。

下一步要执行的操作

转至适配器文档中的“执行安装”部分。然后配置和部署适配器。

对安装进行故障诊断

如果您安装 IBM WebSphere Adapter 时遇到问题，则可以求助于各种资源，包括安装日志文件（它包含错误消息和参考消息）或 IBM 软件支持机构。

安装日志文件

无论您是以图形方式还是以静默方式进行操作，安装日志文件都会收集安装和卸载期间写入的参考消息和错误消息。

安装日志文件 `log.txt` 位于安装位置目录中，例如：

`C:\Program Files\IBM\ResourceAdapters\FlatFiles`

`log.txt` 文件收集状态报告以及错误消息标识和参考消息标识。这些报告和消息是累积的并带有时间戳记。错误消息标识以 `E` 结尾，参考消息标识以 `I` 结尾，如下表所示：

表 1. 消息标识

消息标识	含义
CWYAS0001I	安装成功。
CWYAS0002	安装失败。
CWYAS0003I	卸载成功。
CWYAS0004E	卸载失败。

这些消息标识显示在以返回码结束的行上。返回码为 `0` 表示操作成功。返回码不为 `0` 表示安装或卸载失败。

例如，以下是成功安装 `WebSphere Adapter for Flat Files` 之后的 `log.txt` 文件中的某一行：

```
msg1, CWYAS0001I: IBM WebSphere Adapter for Flat Files 6.0.2 已成功安装。  
返回码: 0
```

自助资源

使用 IBM 软件支持机构的自助资源来获取最新的支持信息、获取技术文档、下载支持工具和修订以及防止 `WebSphere Adapters` 发生问题。自助资源还可以帮助您诊断适配器的问题并与 IBM 软件支持机构联系。

`WebSphere Adapters` 的软件支持 `Web` 站点 (<http://www.ibm.com/software/integration/wbiadapters/supp>) 提供以下资源：

- Flash（来自技术支持的警报）
- 技术说明
- 授权程序分析报告（APARS）
- 技术信息，包括产品信息中心、手册、IBM 红皮书和白皮书。
- 培训产品
- *IBM Software Support Handbook*

在此站点注册以使用 `My Support` 来创建定制的支持页面供您使用。

与 IBM 软件支持机构联系

IBM 软件支持机构以在线方式或电话方式提供对 `WebSphere Adapters` 的支持。您可以执行一些步骤以更快地获得 IBM 软件支持机构的支持。

开始之前

如果您认为问题与软件缺陷有关，则 IBM 软件支持机构会提供帮助。与 IBM 软件支持机构联系之前，贵公司必须具有有效的 IBM 软件维护合同，并且您必须已被授权向 IBM 提交问题。您需要的软件维护合同类型取决于您具有的产品类型：

- 对于 IBM 分布式软件产品（包括但不限于 Tivoli®、Lotus® 和 Rational® 产品以及在 Windows、Linux 或 UNIX 操作系统上运行的 DB2® 和 WebSphere 产品），您必须在 Passport Advantage® 中注册。您可以按下列某种方式进行注册：

在线方式

转至 Passport Advantage Software Support Web 页面（<http://www-306.ibm.com/software/support/pa.html>），然后单击 Related information 下的 **Passport Advantage home**。在 Passport Advantage 页面上，单击 **How to Enroll**。

电话方式

要获得您所在的国家或地区应该拨打的电话号码，请访问 Web 上的 IBM Software Support Handbook 的联系人页面（<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>），然后单击您在地理区域的名称。

- 对于 IBM eServer™ 软件产品（包括但不限于在 zSeries®、pSeries® 和 iSeries™ 环境中运行的 DB2 和 WebSphere 产品），可通过直接与 IBM 销售代表或 IBM 业务合作伙伴联系购买软件维护协议。有关 eServer 软件产品支持的更多信息，请访问 IBM Technical Support Advantage Web 页面（<http://www-03.ibm.com/servers/eserver/techsupport.html>）。

如果您不能确定需要哪种类型的软件维护合同，在美国请致电 1-800-IBMSERV（1-800-426-7378）；如果是在其他国家或地区，请访问 Web 上的 IBM Software Support Handbook 的联系人页面（<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>），然后单击您在地理区域的名称，以获得您所在地区的支持人员的电话号码。

关于此任务

IBM Software Support Handbook 包含关于 IBM 产品的服务和支持的详细信息。请在 <http://techsupport.services.ibm.com/guides/handbook.html> 处阅读该手册。

要与 IBM 软件支持机构联系，请使用以下过程：

如何执行此任务

1. 描述问题并收集背景信息。当向 IBM 支持专家说明问题时，请尽量详细一些。请包括所有相关的背景信息，以便 IBM 专家能够更有效地帮助您解决问题。为了节省时间，请明确下列问题的答案：
 - 发生问题时您运行的软件版本是什么？包括操作系统和相关产品的版本。
 - 此问题以前是否发生过，或者它是否是一个孤立问题？
 - 执行哪些步骤时导致了该故障？
 - 可以重现该问题吗？如果可以，执行哪些步骤时会导致该故障？
 - 是否对系统进行了任何更改（如更改硬件、操作系统和联网软件等）？
 - 当前是否正在对此问题使用变通方法？如果是，请准备在报告问题时进行说明。

- 是否具有与问题症状相关的日志、跟踪和消息？IBM 软件支持机构可能会询问此信息。
2. 确定问题对业务产生的影响。 当向 IBM 报告问题时，将要求您提供严重性级别。因此，您需要了解并评估您报告的问题对业务造成的影响。请使用以下表中描述的条件。

表 2. 用于报告问题的严重性标准

严重性	描述
1	严重业务影响: 无法使用程序，对操作产生严重影响。这种情况要求立即解决。
2	重大业务影响: 程序仍然可用，但是受到极大限制。
3	一定程度的业务影响: 程序可用，但是有不太重要（对操作不起关键作用）的功能部件不可用。
4	最低程度业务影响: 问题对操作造成的影响很小，或者已经对问题采取了合理的应对措施。

3. 向 IBM 软件支持机构提交问题。 可以使用下列方法提交问题:
 - **在线方式** - 访问 IBM 软件支持站点 <http://www.ibm.com/software/support/probsub.html> 上的 Submit and track problems 页面，将您的信息输入到适当的问题提交工具中。
 - **电话方式:** 要获得您所在的国家或地区应该拨打的电话号码，请访问 Web 上的 IBM Software Support Handbook 的联系人页面（<http://techsupport.services.ibm.com/guides/contacts.html>），然后单击您所在地理区域的名称。

结果

如果您提交的问题是关于软件缺陷或者是关于文档错漏，则 IBM 软件支持机构将创建一个授权程序分析报告（APAR）。APAR 将对问题进行详细描述并跟踪其解决方案。

下一步要执行的操作

IBM 软件支持机构在解决该 APAR 并提供修订之前会尽可能提供一种变通方法供您使用。IBM 每天都在 IBM 产品支持 Web 页面上发布已解决的 APAR，以便遇到相同问题的其他用户也可以使用相同的解决方案。

第 2 章 卸载

卸载 WebSphere Adapter 时，请除去安装程序放置在系统上的 RAR 文件和其他文件，log.txt 文件和安装目录除外。可以使用图形卸载程序或脚本。卸载 RAR 文件对已部署的适配器 EAR 文件没有影响。

关于此任务

注： 本文档描述如何卸载适配器 RAR 文件，而未描述如何卸载已部署的适配器项目。有关卸载已部署的适配器项目的信息，请参阅 http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/wasinfo/v6r0/index.jsp?topic=/com.ibm.websphere.nd.doc/info/ae/ae/trun_app_uninst.html。如果您正在从集群环境卸载，则必须首先停止适配器应用程序，否则在备份服务器上可能会继续轮询。

使用图形用户界面卸载适配器

当您使用图形用户界面卸载系统上的 WebSphere Adapter 时，请使用卸载程序。要使用卸载程序，必须成功安装适配器。卸载程序随适配器一起安装。

1. 启动卸载程序：

- 在 Windows 上，请遵循下列步骤：
 - a. 单击开始 → 设置 → 控制面板。
 - b. 选择添加或删除程序。
 - c. 单击 **IBM WebSphere Adapter for <your adapter>**。
 - d. 单击更改/删除。

注： 或者，可以从命令行启动卸载程序：

```
<install location>\_uninst\uninstaller.exe
```

- 在 Linux 或 UNIX 上，输入以下命令：

```
<install location>/_uninst/uninstaller.bin
```

2. 从语言列表中选择卸载程序的语言，然后单击**确定**。
3. 确认想要卸载的适配器，然后单击**下一步**。
4. 阅读摘要信息以确认适配器及其文件路径，然后单击**下一步**。
5. 完成卸载程序之后，单击**完成**。

使用脚本以静默方式卸载适配器

以静默方式卸载可以节省时间，在除去多个适配器时尤其如此。该过程涉及运行脚本，而非使用图形卸载程序。

运行卸载适配器的文件：

- 在 Windows 上，运行批处理文件 `uninstaller.exe`，如以下命令中所示：

```
"<Installation Location>\_uninst\uninstaller.exe" -silent
```
- 在 Linux 或 UNIX 上，运行以下示例中所示脚本：

```
<Installation Location>/_uninst/uninstaller.bin -silent
```

结果

要确认是否已除去适配器，请检查适配器 RAR 文件的安装位置，该文件应该不再位于该位置。

第 3 章 辅助功能选项

安装程序和启动板支持“IBM Java 辅助功能选项”核对表中列示的辅助技术功能。键盘快捷键使用户无需使用鼠标就可以浏览和选择图形用户界面组件。

有关辅助功能选项的进一步信息，请访问 IBM Java Accessibility Web 站点 <http://www-306.ibm.com/able/guidelines/java/accessjava.html>。

保留所有操作系统的键盘辅助功能部件。键盘快捷键如下所示：

- 使用 **Tab** 键在图形组件之间浏览。
- 使用**空格键**或 **Enter** 键选中组件中的按钮，然后根据需要使用 **Enter** 键来选择所选项。
- 使用 **Tab** 键跳到**取消按钮**，然后按 **Alt+C** 键或 **Enter** 键，以取消安装或卸载操作。

如果正在使用安装程序，则通过使用**空格键**选择单选按钮来接受许可协议，然后使用 **Enter** 键来前进至下一个屏幕。

辅助技术功能包括下列各项：

- **焦点**。辅助技术阅读器会读取处于焦点状态的对象。安装程序和启动板具备可视指示符，其中包括突出显示的对象以及可视的光标和移动。
- **颜色**。未使用颜色来提供状态或信息。
- **对比度**。安装程序和启动板继承系统的对比度设置。系统对比度设置是可配置的。
- **支持系统设置**。所有用户界面控件的大小、字体和颜色设置都继承自操作系统。
- **非动画显示方式**。安装程序仅加入了用于显示安装和卸载进度的动画。辅助技术阅读器指示了安装和卸载操作，并以已完成的百分比来显示这些过程的进度。
- **控件、对象和图标标注**。所有安装程序和启动板组件都带有名称，同时还提供了每个组件的描述。没有使用图标。标注与组件相关联，由辅助技术阅读器进行检测和读取。

声明

本信息是为在美国提供的产品和服务编写的。

IBM 可能并未在其他国家或地区提供本文档中讨论的产品、服务或功能特性。有关您当前所在区域的产品和服务的信息，请向您当地的 IBM 代表咨询。任何对 IBM 产品、程序或服务的引用并非意在明示或暗示只能使用 IBM 的产品、程序或服务。只要不侵犯 IBM 的知识产权，任何同等功能的产品、程序或服务，都可以代替 IBM 产品、程序或服务。但是，评估和验证任何非 IBM 产品、程序或服务，则由用户自行负责。

IBM 公司可能已拥有或正在申请与本文档内容有关的各项专利。提供本文档并未授予用户使用这些专利的任何许可。您可以用书面方式将许可查询寄往：

*IBM Director of Licensing IBM Corporation North Castle Drive Armonk, NY
10504-1785 U.S.A.*

有关双字节（DBCS）信息的许可查询，请与您在国家或地区的 IBM 知识产权部门联系，或用书面方式将查询寄往：

*IBM World Trade Asia Corporation Licensing 2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokyo 106-0032, Japan*

本条款不适用英国或任何这样的条款与当地法律不一致的国家或地区： International Business Machines Corporation “按现状” 提供本出版物，不附有任何种类的（无论是明示的还是暗含的）保证，包括但不限于暗含的有关非侵权、适销和适用于某种特定用途的保证。某些国家或地区在某些交易中不允许免除明示或暗含的保证。因此本条款可能不适用于您。

本信息中可能包含技术方面不够准确的地方或印刷错误。此处的信息将定期更改；这些更改将编入本资料的新版本中。IBM 可以随时对本资料中描述的产品和 / 或程序进行改进和 / 或更改，而不另行通知。

本信息中对非 IBM Web 站点的任何引用都只是为了方便起见才提供的，不以任何方式充当对那些 Web 站点的保证。那些 Web 站点中的资料不是 IBM 产品资料的一部分，使用那些 Web 站点带来的风险将由您自行承担。

IBM 可以按它认为适当的任何方式使用或分发您所提供的任何信息而无须对您承担任何责任。

本程序的被许可方如果要了解有关程序的信息以达到如下目的：（i）允许在独立创建的程序和其他程序（包括本程序）之间进行信息交换，以及（ii）允许对已经交换的信息进行相互使用，请与下列地址联系：

IBM Corporation 577 Airport Blvd., Suite 800 Burlingame, CA 94010 U.S.A.

只要遵守适当的条件和条款，包括某些情形下的一定数量的付费，都可获得这方面的信息。

本资料中描述的许可程序及其所有可用的许可资料均由 IBM 依据 IBM 客户协议、IBM 国际软件许可协议或任何同等协议中的条款提供。

此处包含的任何性能数据都是在受控环境中测得的。因此，在其他操作环境中获得的数据可能会有明显的不同。有些测量可能是在开发级系统上进行的，因此不保证与一般可用系统上进行的测量结果相同。此外，有些测量是通过推算而估计的，实际结果可能会有差异。本文档的用户应当验证其特定环境的适用数据。

涉及非 IBM 产品的信息可从这些产品的供应商、其出版说明或其他可公开获得的资料中获取。IBM 没有对这些产品进行测试，也无法确认其性能的精确性、兼容性或任何其他关于非 IBM 产品的声明。有关非 IBM 产品性能的问题应当向这些产品的供应商提出。

所有关于 IBM 未来方向或意向的声明都可随时更改或收回，而不另行通知，它们仅仅表示了目标和意愿而已。

本信息可能包含在日常业务经营中使用的数据和报告的示例。为了尽可能完整地说明这些示例，这些示例中可能会包括个人、公司、品牌和产品的名称。所有这些人或名称均系虚构，如与实际商业企业所使用的名称和地址有任何雷同，纯属巧合。

版权许可：

本信息包括源语言形式的样本应用程序，这些样本说明不同操作平台上的编程方法。如果是为按照在编写样本程序的操作平台上的应用程序编程接口（API）进行应用程序的开发、使用、经销或分发为目的，您可以任何形式对这些样本程序进行复制、修改、分发，而无须向 IBM 付费。这些示例并未在所有条件下作全面测试。因此，IBM 不能担保或暗示这些程序的可靠性、可维护性或功能。

凡这些实例程序的每份拷贝或其任何部分或任何衍生产品，都必须包括如下版权声明：©（贵公司的名称）（年）。此部分代码是根据 IBM 公司的样本程序衍生出来的。
© Copyright IBM Corp.（输入年份）。All rights reserved.

如果您正以软拷贝格式查看本信息，图片和彩色图例可能无法显示。

编程接口信息

编程接口信息（如果提供的话）用于帮助您创建使用本程序的应用软件。

通用编程接口允许您编写获取此程序工具的服务的应用软件。

然而，此信息可能还包含诊断、修改和调整信息。这些诊断、修改和调整信息用于帮助您调试应用软件。

警告： 不要将此诊断、修改和调整信息用作编程接口，因为它是会更改的。

商标和服务标记

IBM 和相关商标：<http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml>

其他公司、产品或服务名称可能是其他公司的商标或服务标记。

本产品包含由 Eclipse Project（<http://www.eclipse.org/>）开发的软件。

索引

[A]

安装日志文件 8

[B]

帮助系统 7

[C]

除去 RAR 文件 12

[F]

发行说明 2

返回码 8

辅助技术功能部件 13

[G]

根 properties 目录 6

[J]

键盘辅助功能部件 13

键盘快捷键 13

静默安装 6

[L]

联机文档 2

[Q]

启动板 2

迁移 4

[S]

适配器消息文件 6

授权程序分析报告 (APAR) 10

[W]

文档插件 7

文档查看器 7

[X]

先决条件 2

消息标识 8

消息文件 6

卸载程序 11

卸载程序 (图形) 11

信息中心 7

修订包 url 5

许可证协议 5

[Y]

运行时日志信息 6

[Z]

资源适配器归档 (RAR) 文件 2

自动备份旧的 RAR 文件 4

H

help_end.bat 7

help_start.bat 7

I

IBM Java 辅助功能选项核对表 13

K

Konquerer 2

L

log.txt 文件 8

M

Mozilla 2

N

Netscape 2

R

ra.xml 文件 4

README_NOW 文件 5

S

settings.txt 文件 6

U

uninstaller.exe 文件 12



中国印刷